



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

Sehr geehrter DHL Express Kunde!

Die Annahme von Sendungen nach Russland ist an bestimmte Anforderungen geknüpft. So werden zum Beispiel keine Sendungen an Privatempfänger angenommen und die Begleitpapiere von Sendungen werden direkt am Einlieferungsort überprüft.

Damit Ihre Ausfuhrbegleitdokumente den von russischen Zollbehörden festgelegten Anforderungen entsprechen, **bitten wir Sie, die folgenden Hinweise und erforderlichen Angaben sowie die Muster der Proforma- und Handelsrechnungen** zu beachten. Dadurch können Laufzeitverzögerungen vermieden werden. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Mit freundlichen Grüßen
Ihr DHL Express-Team

Orientierungshilfe für die Warenwerte an Beispielartikeln

Documents	3 USD per kg
CD	3 USD per 1pce
DVD	10 USD per 1pce
Video/Audio	3-5 USD per
Fabrics	6 USD per kg
Silk	7 USD per kg
Plastic parts	4,5 USD per kg
Steel joint	1.3 USD per kg
Steel accessories	7 USD per kg
Ceramic goods	6 USD per kg
Aluminum goods	3.5 USD per kg
Pigment	3.4 USD per kg
Wood goods	6 USD per kg
Glass goods	6 USD per kg
Bag	20 USD per kg
Rubber goods	4 USD per kg
Pens	5 USD per kg
Tooth brushes	9 USD per kg
Pencil	5 USD per kg
Zipper	5 USD per kg



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

Ausgefülltes MUSTER einer Handelsrechnung

PRINT COMMERCIAL INVOICE ON THE BLANK OF CONSIGNOR
INDICATE LEGAL ADDRESS OF CONSIGNOR
ORIGINAL COMMERCIAL INVOICE SHOULD BE SUBMITTED.

COMMERCIAL INVOICE

Invoice No 25
Date 01.04.2010

<u>Invoice Address:</u> Russia Moscow Bolshaya str. 15/5 OOO ABC INN 1234567890	<u>Delivery terms (Incoterms) in accordance with trade contract:</u> CIF
<u>Ship to:</u> Russia Moscow Malaya str. 10, building 3, entrance 4, office 10 OOO ABC <u>Phone:</u> 8 910 576 35 26 <u>Contact person:</u> Veselov Sergey	<u>Delivered under:</u> Contract № 110 dd 25.03.2010 <u>Payment terms:</u> 90 days from invoice date

Description	Country of origin	Net weight/kg	HS Code	Qty (pieces)	Unit price, currency	Total price, currency
Suit, mod. Business, art. 23840-27, trade mark Loops; wool (65%), silk (35%), lining viscose (100%)	Italy, Lignano spa	5 kg	610429 0000	10	500 Eur	5000 Eur
Suit, mod. Business, art. 23840-29, trade mark Loops; wool (65%), silk (35%), lining viscose (100%)	Italy, Lignano spa	7,6 kg	610429 0000	15	500 Eur	7500 Eur
Sweater, mod. Holiday, trade mark Mosaic; wool (98%), polyester (2%)	China, Bailihua Trade ltd	4 kg	611011 1000	34	45 Eur	1530 Eur
Brush for cleaning of clothes, plastic 100%	Malaysia, Intertrade ltd	3,1 kg	392490 9000	100	5 Eur	500 Eur
Catalogues Loops	Italy, Masterprint srl	6,3 kg	491110 1000	5	10 Eur	50 Eur
Total price, currency:						14580 Eur
Insurance cost, currency:						200 Eur
Freight cost, currency:						9500 Eur
Total for payment, currency:						24280 Eur
Gross Weight (total):						30 kg

Signed by:	<i>Signature, stamp of CNOR</i>
-------------------	---------------------------------

DHL-Express Germany GmbH, Marktkommunikation - Stand: 10. Juni 2010 Vers 2

EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.





HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

1. Kommerzielle Sendungen – zum Verkauf (1)

Die Rechnung müssen folgende Angaben enthalten sein:

- Bitte keine Abkürzungen in der Rechnung verwenden-

- Vollständige Beschreibung der Waren und ihres Verwendungszwecks
- Material / Modell / Teilenummer / Artikel / technische Parameter / chemische Zusammensetzung
- Warenzeichen / Herstellername gemäß Angabe auf dem Aufkleber / Bezeichnungsschild der Waren
- Herkunftsland
- Herstellername
- Nettogewicht jeder Einzelposition
- Anzahl der Packstücke
- Anzahl der Pakete
- Stückpreis und Gesamtpreis (Währung ist verbindlich vorgeschrieben)
- Nummer und Datum des Handelsvertrags
- Nummer und Datum der Rechnung
- Eingetragener Sitz beider Seiten (Versender und Empfänger) laut Satzungs- (Unternehmensgründungs-) Unterlagen des Versenders und Empfängers
- Umsatzsteuer-Nummer des Empfängers
- Zustellanschrift des Empfängers
- Rufnummer und Ansprechpartner beim Empfänger
- Versicherungsaufwendungen (bei Incoterms CIP, CIF)
- Frachtkosten (bei Incoterms CIP, CPT, CIF, DDU)
- Gesamtbruttogewicht
- HS- (Tarif-) Code jeder Sendung – anzugeben sind die ersten sechs Stellen
- Unterschrift des Absenders
- Firmenstempel des Absenders (soweit verfügbar)
- Lieferbedingungen (Incoterms)
- Zahlungsmodalitäten laut Handelsvertrag

...



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

1. Kommerzielle Sendungen – zum Verkauf (2)

Kopie des Versicherungsscheins mit Versicherungssumme (bei den Incoterms CIP, CIF), soweit eine Versicherung Bestandteil der Vertrags-/Versandregelungen ist.

Vom Verkäufer bestätigte Preisliste

Kopie der Ausfuhrerklärung (*soweit in Ihrem Ausfuhrland erforderlich*)

Ggf. nach Ihrer HS-Tarifcodierung erforderliche Zulassungen (*z.B. ist bei der Ausfuhr von Medikamenten u.U. eine Ausfuhrgenehmigung oder Ähnliches erforderlich*)

Incoterm DDP ist nicht verfügbar.

Ihr Geschäftspartner in Russland (der Empfänger) hat Folgendes bereitzustellen

- Satzungsunterlagen
- Handelsvertrag
- Unterzeichneter Maklervertrag bei Inanspruchnahme eines Zollmaklerservice
- Einfuhrvertragspass (Passport of Import Deal) (vom Kreditinstitut des Importeurs ausgestelltes spezielles Dokument zur Devisenkontrolle)
- Übersetzung der Rechnung
- Von russischen Behörden ausgestellte Genehmigungen (z.B. Einfuhrgenehmigungen usw.), soweit nach HS- (Tarif-) Code vorgeschrieben
- Nach russischen Zollvorschriften zu zahlende Zölle, Abgaben und Steuern sowie Maklerentgelte, falls die Verzollung durch Zollmakler erfolgt

2. Unternehmens-/ konzernintern versandte Sendungen

Bei verbundenen Unternehmen (Versender/Empfänger haben denselben Namen und/oder

gehören demselben Konzern an) ist der Versender zur Vorlage einer veröffentlichten Preisliste zu den versandten Sendungen verpflichtet, um zu bestätigen, dass sich das Verbundverhältnis nicht auf den Wert auswirkt.

Alle Bedingungen von Ziffer 1 zur Rechnung gelten auch hier.



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

Ausgefülltes MUSTER einer Proforma-Rechnung

PRINT PROFORMA INVOICE ON THE BLANK OF CONSIGNOR.
INDICATE LEGAL ADDRESS OF CONSIGNOR.
ORIGINAL PROFORMA INVOICE SHOULD BE SUBMITTED.
ALL GREY FIELDS MUST BE COMPLETED AS SHOWN.

PROFORMA INVOICE

Proforma invoice No Insert proforma invoice number

Date Insert date of proforma invoice

<p>Invoice Address: Put legal address and a name of company CNEE in accordance with charter docs of CNEE Put CNEE company's VAT number</p> <p>Ship to: Put delivery address of CNEE (where the Goods should be delivered to after Clearance)</p> <p>Phone: Phone number of contact person for clearance and delivery by CNEE</p> <p>Contact person: Name and surname of contact person by CNEE</p>	<p>Delivered under: If a contract of free of charge delivery is signed by parties (CNOR/CNEE) put a number and a date of this contract</p>
--	---

No. item	Description	Country of origin	Net weight/kg	HS Code	Qty (pieces)	Unit price, currency (for customs purposes only)	Total price, currency (for customs purposes only)
1.	PUT FULL DETAILED DESCRIPTION OF THE GOODS: PURPOSE OF USE; MATERIAL; TRADE MARK; model/part number/serial number/article technical parameters/chemical composition	PUT COUNTRY OF ORIGIN NAME OF manufacturer	Indicate net weight per each lineposition	Put HS code per each item	Indicate quantity per each lineposition	Put unit price and currency	Put total price and currency

Total price, currency By many lines indicate total price

FREE OF CHARGE DELIVERY REASON OF EXPORT: Insurance cost, currency:	Put a reason of export under free of charge delivery condition (per example: gift/samples for marketing/samples for testing) Put Insurance amount as per Insurance certificate if goods insured; Indicate currency
Freight cost, currency:	Put transportation cost amount (if transportation is paid by CNOR); Indicate currency
Total for payment, currency:	Put total amount: total price, insurance amount (if goods insured), transportation cost (if transportation is paid by CNOR)

Gross Weight, kg (total) :	Put total gross weight of the shipment
----------------------------	--

Signed by:	Authorized representative of CNOR must put his signature here and a stamp of CNOR's company
------------	---



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

3. Regelungen für nicht kommerzielle Sendungen (1)

(unverkäuflich; Wert bis zu US\$ 1.000,00 einschließlich Frachtkosten)

Die Proforma-Rechnung muss folgende Angaben enthalten:

- Vollständige Beschreibung der Waren und ihres Verwendungszwecks
- Material / Modell / Teilenummer / Seriennummer / Artikel / Technische Parameter / chemische Zusammensetzung
- Warenzeichen / Herstellername gemäß Angabe auf dem Aufkleber / Bezeichnungsschild der Waren
- Herkunftsland
- Herstellername
- Nettogewicht jeder Einzelposition
- Anzahl der Packstücke
- Anzahl der Pakete
- Stückpreis (Währung ist verbindlich vorgeschrieben)
- Gesamtpreis (Währung ist verbindlich vorgeschrieben)
- Nummer und Datum der Proforma-Rechnung
- Eingetragener Sitz beider Seiten (Versender und Empfänger) laut Satzungs- (Unternehmensgründungs-) Unterlagen des Versenders und Empfängers
- Zustellanschrift des Empfängers
- Umsatzsteuer-Nummer des Empfängers
- Rufnummer und Ansprechpartner beim Empfänger
- Gesamtbruttogewicht
- HS- (Tarif-) Code für jede Sendung
- Versicherungsaufwendungen bei versicherter Sendung
- Frachtkosten bei Übernahme der Transportkosten durch den Versender
- Unterschrift des Absenders
- Firmenstempel des Absenders (soweit verfügbar)
- Begründung für Ausfuhr mit entgeltfreiem Transport (Prüfmuster, Geschenke, sonstiges)



HINWEISE ZUR ABWICKLUNG ZOLLPFLICHTIGER SENDUNGEN NACH RUSSLAND

Juni 2010

3. Regelungen für nicht kommerzielle Sendungen (2)

Kopie des Versicherungsscheins mit Versicherungssumme bei versicherter Sendung

- Als Wertnachweis eine der folgenden Unterlagen:
 - Preisliste (einschließlich Ausdruck aus dem Internet)
 - Quittung
 - Kopie der Ausfuhrerklärung, soweit in Ihrem Land erforderlich
 - Kataloge

Ggf. nach Ihrer HS-Tarificodierung erforderliche Zulassungen (z.B. ist bei der Ausfuhr von Medikamenten u.U. eine Ausfuhrgenehmigung oder Ähnliches erforderlich)

Der DHL Express Abrechnungsservice DTP ist nur für Sendungen mit einem Warenwert von maximal 150 US\$ verfügbar.

Ihre Geschäftspartner in Russland (der Empfänger) hat Folgendes bereitzustellen:

- Satzungsunterlagen
- Übersetzung der Proforma-Rechnung
- Unterzeichneter Maklervertrag bei Inanspruchnahme eines Zollmaklerservice
- Von russischen Behörden ausgestellte Genehmigungen (z.B: Einfuhrgenehmigungen usw.), soweit nach HS- (Tarif-) Code vorgeschrieben
- Nach russischen Zollvorschriften zu zahlende Zölle, Abgaben und Steuern sowie Maklerentgelte, falls die Verzollung durch Zollmakler erfolgt
- Im Idealfall wird vor dem Versand nach Russland mit dem Empfänger besprochen und vereinbart, dass dieser nach Möglichkeit dem Zoll und dem Zollmakler alle Angaben und Unterlagen zur Verfügung stellt, die im obigen Abschnitt „Ihr Geschäftspartner in Russland (der Empfänger) hat Folgendes bereitzustellen“ genannt sind.



Noch weitere Fragen?

Im Internet finden sie weitere Informationen zur Zollabwicklung unter:

www.dhl.de/express/zoll

Oder wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Vertrieb.

EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.

